



Séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Farnham, tenue dans la salle des délibérations de l'hôtel de ville, à Farnham, le 15 décembre 2014, à 19 h, conformément aux dispositions du décret, et à laquelle étaient présents M^{me} et MM. les conseillers André Claveau, Pauline Mercier, Jean Lalande, Vincent Roy, Roger Noiseux et Rico Laguë, sous la présidence du maire, M. Josef Hüslér, formant quorum. Étaient également présents M. François Giasson, directeur général et M^{me} Marielle Benoit, greffière.

Première période de questions

Les trois personnes présentes posent des questions sur les sujets suivants :

- Programme triennal d'immobilisations;
- Programme triennal pour le Service des travaux publics;
- Budget pour les aînés;
- Dépenses au parc Ascah;
- Terrain de baseball;
- Piscine intérieure;
- Augmentation des taxes.

2014-486 Lettre de convocation du maire

La lettre du maire convoquant cette séance extraordinaire est déposée.

2014-487 Rapport de signification de l'avis spécial aux membres du conseil

Le rapport de signification de l'avis spécial de convocation à la présente séance est déposé.

2014-488 Adoption de l'ordre du jour

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Finances municipales

2014-489 Approbation des prévisions budgétaires des activités financières pour l'exercice 2015

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que les prévisions budgétaires des activités financières pour l'exercice financier 2015, soient acceptées.

| Activités financières | |
|--|----------------------|
| Revenus | |
| Revenu de taxes | 9 838 300 \$ |
| Paiement tenant lieu de taxe (Immeubles du gouvernement) | 789 100 \$ |
| Autres revenus de sources locales | 1 590 000 \$ |
| Paiement de transfert (Provenant du gouvernement) | 845 300 \$ |
| Total des revenus | 13 062 700 \$ |



**VILLE DE FARNHAM
PROCÈS-VERBAL
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 DÉCEMBRE 2014**

| Dépenses de fonctionnement | |
|---|----------------------|
| Administration générale | 1 552 600 \$ |
| Sécurité publique | 1 728 000 \$ |
| Transport | 1 676 700 \$ |
| Hygiène du milieu | 2 597 200 \$ |
| Santé et bien-être | 49 000 \$ |
| Aménagement, urbanisme et développement | 1 121 500 \$ |
| Loisirs et culture | 1 824 300 \$ |
| Frais de financement | 505 700 \$ |
| Total des dépenses de fonctionnement | 11 055 000 \$ |

| Autres activités financières et affectations | |
|---|---------------------|
| Produit de cession - Placements à long terme | -50 000 \$ |
| Dépenses constatées à pourvoir dans le futur | 54 400 \$ |
| Remboursement au fonds de roulement | 342 600 \$ |
| Remboursement de la dette | 1 318 800 \$ |
| Transfert aux investissements | 341 900 \$ |
| Total des autres activités financières | 2 007 700 \$ |

| | |
|--|-------------|
| Excédent net avant investissement | 0 \$ |
|--|-------------|

2014-490

Approbation du programme triennal d'immobilisation pour les années 2015, 2016 et 2017

CONSIDÉRANT que le programme triennal d'immobilisations prévoit les dépenses suivantes :

| Nom du projet | Budget total | 2015 | 2016 | 2017 |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| Administration | 383 200 \$ | 122 300 \$ | 173 900 \$ | 87 000 \$ |
| Équipements informatiques | 94 900 \$ | 32 000 \$ | 47 900 \$ | 15 000 \$ |
| Nouveaux ordinateurs et mise à jour de logiciels Windows | | | 5 000 \$ | 5 000 \$ |
| Nouveau logiciel de gestion des approvisionnements et inventaires | | | 27 900 \$ | |
| Achat et installation de moniteurs pour salles du conseil et des comités | | | 15 000 \$ | |
| Nouveau logiciel de gestion de la paie | | 32 000 \$ | | |
| Acquisition de nouveaux logiciels financiers (Fin d'année, gestion PTI) | | | | 10 000 \$ |
| Amélioration bâtiment | 147 300 \$ | 43 300 \$ | 79 000 \$ | 25 000 \$ |
| Hôtel de ville | | | | |
| • Changer tapis local au sous-sol | | 43 300 \$ | 54 000 \$ | |
| • Réfection escalier extérieur | | | | |
| • Rénovation 3 ^e étage | | | | |
| • Fenestration | | | 25 000 \$ | 25 000 \$ |
| Placement à titre d'investissement (Franchises collectives en assurance) | 141 000 \$ | 47 000 \$ | 47 000 \$ | 47 000 \$ |



**VILLE DE FARNHAM
PROCÈS-VERBAL
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 DÉCEMBRE 2014**

| Nom du projet | Budget total | 2015 | 2016 | 2017 |
|--|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|
| Sécurité incendie | 337 500 \$ | 5 100 \$ | 325 200 \$ | 7 200 \$ |
| Achat/Remplacement de véhicule – Remplacement unité 656 | 320 000 \$ | | 320 000 \$ | |
| Équipements informatiques | 10 300 \$ | 5 100 \$ | 5 200 \$ | |
| Logiciel sécurité civile | | | 5 200 \$ | |
| Tablette électronique pour prévention | | 5 100 \$ | | |
| Équipement pour le Service | 7 200 \$ | | | 7 200 \$ |
| Simulateur de flammes au propane | | | | 7 200 \$ |

| Nom du projet | Budget total | 2015 | 2016 | 2017 |
|--|---------------------|-------------------|---------------------|---------------------|
| Travaux publics | 5 511 725 \$ | 911 300 \$ | 1 300 259 \$ | 3 300 166 \$ |
| Achat d'une balayeuse de rues | | | | 200 000 \$ |
| Achat d'un équipement pour déneiger les trottoirs | | | | 85 000 \$ |
| Amélioration du réseau routier | | | | |
| Pavage 2015 | | | | |
| Rue des Rosiers | | 206 700 \$ | | |
| Rue Potvin | | 93 100 \$ | | |
| Chemin Bissonnette | | 35 000 \$ | | |
| Rapiéçage manuel | | 24 500 \$ | | |
| Chemins ruraux | | 100 000 \$ | | |
| Pavage 2016 | | | | |
| Rue Saint-Romuald | | | 159 170 \$ | |
| Trottoirs (Rues Principale et Racine) | | 42 000 \$ | | |
| Rue Philippe | | | 80 000 \$ | |
| Accotement chemin Audette | | | 24 500 \$ | |
| Rapiéçage manuel | | | 24 500 \$ | |
| Rue des Glaïeuls | | | 50 000 \$ | |
| 1 ^{ère} , 2 ^e et 3 ^e Avenue | | | 59 100 \$ | |
| Chemin Lebeau | | | 111 989 \$ | |
| Amélioration chemin de gravier | | | 250 000 \$ | |
| Pavage 2017 | | | | |
| Rue Saint-Patrick Nord | | | | 250 362 \$ |
| Rue Saint-Patrick Sud | | | | 205 000 \$ |
| Rue Rainville | | | | 104 176 \$ |
| Rue Ratté | | | | 120 592 \$ |
| Rue Archambault | | | | 310 536 \$ |
| Rapiéçage manuel | | | | 24 500 \$ |
| Rues Magenta-Yamaska | | | | 1 000 000 \$ |
| Boulevard de Normandie | | | | 1 000 000 \$ |
| Réaménagement de rue | | | | |
| Réfection infrastructures et ponceau rues Jacques-Cartier/Saint-Grégoire | | 410 000 \$ | | |
| Stationnement | | | | |
| Réfection du Stationnement Meigs | | | 541 000 \$ | |



**VILLE DE FARNHAM
PROCÈS-VERBAL
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 DÉCEMBRE 2014**

| Nom du projet | Budget total | 2015 | 2016 | 2017 |
|---|---------------------|-------------------|---------------------|---------------------|
| Hygiène du milieu | 4 650 200 \$ | 559 600 \$ | 2 111 200 \$ | 1 979 400 \$ |
| Machineries lourdes pour le Service | 325 000 \$ | 100 000 \$ | 225 000 \$ | |
| Achat d'une pelle mécanique | | 100 000 \$ | | |
| Achat d'une pelle hydraulique | | | 225 000 \$ | |
| Infrastructures (Égout, aqueduc et fossés) | 2 610 500 \$ | 191 000 \$ | 461 000 \$ | 1 958 500 \$ |
| Construction de rue près de l'ancienne métallurgie | | | 150 000 \$ | |
| Bornes d'incendie | | | 16 000 \$ | 16 000 \$ |
| Station de pompage Curé-Godbout – Tamis de protection | | 17 000 \$ | | |
| Boucler le réseau d'aqueduc rue Spoor | | | 285 000 \$ | |
| Achat et installation de compteurs d'eau pour les commerces | | 150 000 \$ | | |
| Travaux – Réfection de fossé – Chemins Bissonnette et Bricault | | 24 000 \$ | | |
| Rue Principale Ouest (Sud à Normandie - Remplacement des conduites) | | | | 1 309 500 \$ |
| Rue Principale Ouest (Sud au camp militaire remplacement conduites) | | | | 633 000 \$ |
| Honoraires | 43 000 \$ | 43 000 \$ | | |
| Mise à jour du plan d'intervention en infrastructure | | 18 000 \$ | | |
| Plan d'action pour élimination des raccordements inversés | | 25 000 \$ | | |
| Améliorations aux deux usines (Filtration et épuration) | 1 671 700 \$ | 225 600 \$ | 1 425 200 \$ | 20 900 \$ |
| Filtration | | | | |
| Étude préliminaire - Décontamination des sols | | | 17 000 \$ | |
| Remplacement du média filtrant et fonds des filtres | | 94 600 \$ | 1 300 000 \$ | |
| Réparation de la toiture de l'usine | | 10 000 \$ | | |
| Enlever amiante sur les conduits de chauffage | | 28 000 \$ | | |
| Remplacer ou réparer les portes extérieures | | 5 200 \$ | | |
| Réparation commutateur d'urgence de la génératrice | | 4 800 \$ | | |
| Réfection salle des filtres | | | 37 500 \$ | |
| Réparation du système de chauffage | | | 6 100 \$ | |
| Remplacement équipement de procédé – Vanne de contrôle eau brute | | | 17 500 \$ | |
| Remplacement équipement de procédé – Mélangeur de polymère | | | 5 100 \$ | |
| Réflexion du « Flash Mix » | | | 42 000 \$ | |
| Réfection de la salle de pause | | | | 3 800 \$ |
| Remplacement mécanique de procédé – Surpresseurs et pompes | | | | 12 900 \$ |
| Épuration | | | | |
| Remplacement de chicane de contrôle et râteau à glace | | 83 000 \$ | | |



**VILLE DE FARNHAM
PROCÈS-VERBAL
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 DÉCEMBRE 2014**

| Nom du projet | Budget total | 2015 | 2016 | 2017 |
|------------------------------------|------------------|------|------------------|----------|
| Réparation du système de chauffage | | | | 4 200 \$ |
| Équipement pour le Service | 10 000 \$ | | 10 000 \$ | |
| Enregistreur de surverse | | | 10 000 \$ | |

| Nom du projet | Budget total | 2015 | 2016 | 2017 |
|---|-------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| Urbanisme | 837 500 \$ | 25 000 \$ | 412 500 \$ | 400 000 \$ |
| Différents projets | 837 500 \$ | 25 000 \$ | 412 500 \$ | 400 000 \$ |
| Démolition du 388, rue Principale Est | | | 150 000 \$ | |
| Décontamination de terre | | | 50 000 \$ | |
| Diverses demandes de CA | | 15 000 \$ | | |
| Voie de virage coin Jacques-Cartier et 104 | | 10 000 \$ | 60 000 \$ | |
| Entrée de Ville - Route 104 (Planification - Plan et devis) | | | 12 500 \$ | |
| Achat de terrain secteur industriel nord | | | 140 000 \$ | 150 000 \$ |
| Acquisition d'immeubles pour fins de réserve foncière | | | | 250 000 \$ |

| Nom du projet | Budget total | 2015 | 2016 | 2017 |
|---|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| Loisirs | 688 000 \$ | 375 000 \$ | 78 000 \$ | 235 000 \$ |
| Aménagements et amélioration des parcs | 490 000 \$ | 255 000 \$ | 10 000 \$ | 225 000 \$ |
| Module de jeu - Parc Lyse-Lafrance-Charlebois | | | 10 000 \$ | |
| Module de jeux - Parc sur la rue Ascah | | 10 000 \$ | | |
| Aménagement d'un terrain de baseball | | 220 000 \$ | | |
| Nouvelles affiches pour les parcs | | 10 000 \$ | | |
| Terrains de pétanque | | 15 000 \$ | | |
| Nouvelle pataugeoire ou jeux d'eaux | | | | 225 000 \$ |
| Amélioration Centre de la nature | 30 000 \$ | 30 000 \$ | | |
| Skatepark | 30 000 \$ | 10 000 \$ | 20 000 \$ | |
| Équipement pour le Service | 48 000 \$ | | 48 000 \$ | |
| Affuteur de lame à patin (Aréna) | | | 10 000 \$ | |
| Filet coupe-vent (Tennis) | | | 8 000 \$ | |
| Achat d'un véhicule utilitaire | | | 30 000 \$ | |
| Bâtiments | 90 000 \$ | 80 000 \$ | | 10 000 \$ |
| Bâtiment d'entreposage | | 80 000 \$ | | |
| Centre multifonctionnel | | | | 10 000 \$ |

| | | | | |
|--------------|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| TOTAL | 12 408 125 \$ | 1 998 300 \$ | 4 401 059 \$ | 6 008 766 \$ |
|--------------|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|

Il est PROPOSÉ par M. Jean Lalande

ET RÉSOLU unanimement que le programme triennal d'immobilisations pour les années 2015, 2016 et 2017 soit adopté tel que soumis.



2014-491

Publication d'un document explicatif sur le budget 2015 et le programme triennal d'immobilisation pour les années 2015, 2016 et 2017

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement qu'un document explicatif relatif aux prévisions budgétaires pour l'exercice financier 2015 et au programme triennal d'immobilisations pour les années 2015, 2016 et 2017, soit publié dans un Crieur public - Spécial budget, distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la Ville de Farnham ou inséré dans le journal l'Avenir & Des Rivières et ce, avant l'envoi des comptes de taxes.

Deuxième période de questions

Les trois personnes présentes posent des questions sur le sujet suivant :

- Augmentation des taxes.

La séance est levée à 19 h 18.

Marielle Benoit, OMA
Greffière

Josef Hüsler
Maire